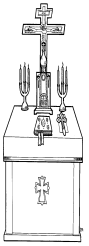
Sunday, September 27, 2020

St. Jude Melkite Greek Catholic Church

Webpage: www.stjudemiami.org
Facebook: St. Jude Melkite Catholic Church
Instagram: st.jude.melkite

Sunday, September 27, 2020
1th Sunday After the Exaltation of the Holy Cross – The Miraculous Catch



COMMEMORATIONS AT THE DIVINE LITURGY

9:00AM Divine Liturgy

WB Helene Hart & family

11:30AM Divine Liturgy

WB Julie Azrak, Simone Zontini, Nadia Zahr, Loris Masrieh, Bastori family, Roberta Slomin, Maria Sbert, Kenneth Redd

+ Richard Basila, four year anniversary

6:00PM Divine Liturgy

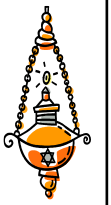
+ Simone Mencaglia, Isidro Isaguirre, Nelsy Maria Plaza

Bienestar Maria Torres & familia, Angelica Paz, Gabriela Alvarez

Ana Maria Arellano, Evarista Mayo, Yonel Perez, Emma Lopez Abella, Sagrario Amador, Marcello Pegliasco, Jose Morales, Enrique Rauch

Por las almas del purgatorio

The Sanctuary Lamps Will Burn this Week for:



Maria Torres & Family

Please Keep them in your prayers,
As is the venerable custom of the Church

SUNDAY COLLECTION

Divine Liturgy 9:00AM
Collection: $ 183.00
Attendance: 32

Divine Liturgy 11:30 AM
Collection: $ 807.00
Attendance: 60

Divina Liturgia 6:00PM:
Colecta: $410.00
Asistencia: 54

Miércoles de Sanación:
Colecta: $251.00
Asistencia: 52

TROPARIA

TROPARION OF THE RESURRECTION *(Tone 8)*

You descended from on high O compassionate One; and consented to burial for three days that You might free us form suffering. O Lord, our life and our resurrection, * glory to You.!

نشيد القيامة باللحن الثامن

انحدرت من العلاءِ أيها التحنن، وقبلتَ الدفنَ ثلاثةَ أيام، لكي تعتقنا من الآلام، فيا حياتنا وقيامتنا، يا رب المجد لك.

TROPARION OF ST. JUDE (Tone 3) ***النشيد لشفيع الكنيسة***

O holy apostle Jude, intercede with the merciful God, that He may grant our souls the forgiveness of sins.

COMMON KONDAKION:

O never failing Protectress of Christians and their ever-present intercessor before the Creator, despise not the petitions of us sinners, but in your goodness extend your help to us who call upon you with confidence. Hasten, O Mother of God, to intercede for us, for you have always protected those who honor you.

نشيد الختام (القنداق)

يا نصيرةَ المسيحيينَ التي لا تُخزى، ووسيطتَهم الدائمةَ لدى الخالق، لا تعرضي عن أصواتِ الخطأة الطالبين اليكِ. بل بما انكِ صالحة، بادري الى معونتنا، نحن الصارخينَ اليكِ بأيمان: هلمي الى الشفاعة، وأسرعي الى الابتهال، يا والدةَ الالهِ المحاميةَ دائماً عن مكرميكِ.

PROKIMENON Psalm 75: 12, 2 (Tone 8)

Reader: Make vows to the Lord your God and fulfill them; let all round about Him bring gifts to the awesome Lord!
All: Make vows to the Lord your God and fulfill them; let all round about Him bring gifts to the awesome Lord!
Reader: God is renowned in Judah; in Israel, great is His name.
All: Make vows to the Lord your God and fulfill them; let all round about Him bring gifts to the awesome Lord!
Reader: Make vows to the Lord your God and fulfill them; …
All: …let all round about Him bring gifts to the awesome Lord!

A reading from the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians (6:16-18; 7:1)
Brethren, you are the temple of the living God, as God says, *I will be their God and they shall be my people. (Lv.26: 11.2) Ct. Jer. 31:1)* Wherefore, *come out from among them, be separated, says the Lord, and touch not an unclean thing;* Is. 52: 1, *and I will welcome you in, and will be a Father to you, and you shall be my sons and daughters, says the Lord almighty,* (CL Hos. 1:10; Is 43:6)
Having therefore these promises, beloved, let us cleanse ourselves from all defilement of the body and of the spirit, perfecting sanctity in the fear of God.

ALLELUIA (*Tone 8*)
-Come; let us rejoice in the Lord! Let us sing joyfully to God our Savior!
-Let us greet His presence with thanksgiving; let us joyfully sing psalms to Him.

رسالة الاحد السابع عشر بعد العنصرة
مقدمة الرسالة
أنذروا وأَوْفوا الربَّ إلهَنا. كلُّ الذينَ حولهُ يَأتونَ بهَدايا
الله معروفٌ في يهوذا. وأسمهُ عَظيمٌ في إسرائيل
2 كورِنثس (6: 16 ب الى 7: 1)
يا إخوة، إنكم هيكلُ اللهِ الحيّ، كما قال الله: إني سأسكنُ فيهم واسيرُ فيما بينَهم، واكونُ لهم الهاً وهم يكونونَ لي شعباً. فلذلك أخرجوا من بينِهم واعتزلوا، يقولُ الرب، ولا تَمَسُّوا نجِساً، فأَقبلُكم واكونُ لكم أباً وتكونون أنتم لي بنينَ وبنات، يقولُ الربُّ القدير على كل شيء. واذ لنا هذه المواعدُ ايها الاحباء، فلنطهّرْ انفسَنا من كلِّ دنسٍ للجسدِ والروح، مُكمِّلين القداسةَ بمخافةِ الله
هللويا
هلمُّوا نبتهجْ بالربِ ونُهلِلْ للهِ مخلّصِنا
لُنبادِرْ الى وجهِهِ بالاعتراف، وبالمَزامير نُهللْ له

A reading from the holy Gospel according to St. Luke the evangelist (5:1-11)
At that time Jesus was standing by the Lake of Gennesaret. And he saw two boats moored by the lake, but the fishermen had left them and were washing their nets. And getting into one of the boats, the one that was Simon's, he asked him to put out a little from the land. And sitting down, he began to teach the crowds from the boat. But when he had stopped speaking, he said to Simon, "Put out into the deep, and lower your nets for a catch." And Simon answered and said to him, "Master, the whole night through we have toiled and have taken nothing; but at your word I will lower the net." And when they had done so, they caught a great number of fishes, but their net was breaking. And they called to their comrades in the other boat to come and help them. And they came and filled both the boats, so that they began to sink. But when Simon Peter saw this, he fell down at Jesus' knees, saying, "Depart from me, for I am a sinful man, O Lord," For he and all who were with him were amazed at the catch of fish they had made; and so also were James and John, the sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said to Simon, "Do not be afraid; from now on you shall catch men." And when they had brought their boats to land, they left all and followed him.

الاحد الاول بعد الصليب

لوقا 5: 1 – 11)

في ذلك الزمان، بينمَا كانَ يسوعُ واقفاً عِنْدَ بُحَيرَةِ جَنِّيصارات، رأَى سفينتين واقفتين عندَ البُحيرة، وقدِ انحدَرَ مِنهُما الصَيَّادون ليَغْسلوا الشِّباك. فرَكبَ إِحدى السَّفينتَين التي كانتْ لسِمعان، وسأَلَهُ أَنْ يَتَباعدَ قليلاً عن البَرّ، وجلَسَ يُعلِّمُ الجموعَ من السَّفينة. فلمَّا أَنجزَ كلاَمَهُ قالَ لسِمعان: تَقَدَّمْ إِلى العَرْضِ وأَلقُوا شباككُم للصَّيد. فأَجابَ سمعانُ وقالَ لهُ: يا معلِّم قد تَعِبْنا الليلَ كلَّهُ ولم نُصِبْ شَيئاً، ولكِنْ بكلِمتِكَ أُلقي الشبكَة. فلمَّا فعَلوا ذلك حازوا مِن السمكِ شَيئاً كثيراً، فأَخذَت شَبكتُهُم تَتخرَّق. فأَشاروا إِلى شُركائهِم الذين في السَّفينةِ الأُخرى أَن يَأْتُوا لنَجدَتِهم، فأَتَوا ومَلأُوا السَّفينتين حتَّى كادَتا تَغرَقان. فلمَّا رأَى ذلك سِمعانُ بُطرسُ خرَّ عِندَ رُكبَتَي يَسوعَ قائلاً: أَبعُد عنّي ياربّ، فإِني رجُلٌ خاطئ. فإِن الذُّهولَ قد اعتراهُ هوَ وجميعَ الذينَ معهُ بسببِ صَيدِ السَّمكِ الذي أَصابوه. وكذلكَ يَعقوبُ ويوحنَّا ابنا زَبَدى اللَّذانِ كانا شَريكَينِ لسِمعان. فقالَ يسوعُ لسِمعان: لا تَخَف فإِنَّكِ مِنَ الآنَ تكونُ صَيَّاداً للنَاس. ولمَّا بلَغوا بالسَّفينتينِ إِلى البَرّ، تَركُوا كلَّ شَيء وتَبِعُوه.

The Prayer to St Jude

O most holy apostle, Saint Jude, faithful servant and friend of Jesus, the Church honoureth and invoketh thee universally, as the patron of hopeless cases, and of things almost despaired of.

Pray for me, who am so miserable. Make use, I implore thee, of that particular privilege accorded to thee, to bring visible and speedy help where help was almost despaired of.

Come to mine assistance in this great need, that I may receive the consolation and succor of Heaven in all my necessities, tribulations, and sufferings, particularly **(here make your request)** and that I may praise God with thee and all the elect throughout eternity.

I promise thee, O blessed Jude, to be ever mindful of this great favor, to always honor thee as my special and powerful patron, and to gratefully encourage devotion to thee. Amen.

First Sunday after Holy Cross (17 Pentecost, 1 St Luke)

The Giver of All Good Gifts

How many TV channels can you access – 300, 400, more? How many do you actually use? How fast can your car travel – 150 mph? How fast do you actually drive? Does your Smartphone have more apps than you'll ever use? Manufacturers design their products based on the conviction that people want more than they really need. As humorist Will Rogers said back in the 1920s, "Too many people spend money they haven't earned, to buy things they don't want to impress people they don't like."

This dynamic, called consumerism, has been known for over 100 years. As more people became financially able to buy more, do more, and travel more "conspicuous consumption" became a way of life for an increasing number of people, particularly in Europe and America. The great symbol of this phenomenon, at least in the U.S. has been "Black Friday," the day after Thanksgiving, when people descend on stores in a Christmas Shopping frenzy to grab the latest thing before it's sold out.

Pope Francis has repeatedly denounced a way of life devoted to conspicuous consumption, contrasting it to a Christ-centered way of life. "The encounter with the living Jesus, in the great family that is the Church, fills the heart with joy, because it fills it with true life, a profound goodness that does not pass away or decay.

"But this experience must face the daily vanity, the poison of emptiness that insinuates itself into our society based on profit and having (things), that deludes young people with consumerism," he said before thousands in St Peter's Square.

"Young people are particularly sensitive to the emptiness of meaning and values that surrounds them. And they, unfortunately, pay the consequences."

Critics have accused the pope of introducing socialism or even Marxism into Church teaching. In fact, the anti-consumerism he espouses may be found in the New Testament and even in pre-Christian philosophers.

How God Provides

St Paul sets forth his "Christian economics" in 2 Corinthians 9:8 – "*God is able to make every gift abound toward you, that you, always having all sufficiency in all things, may have an abundance for every good work*". The first plank in his three-fold approach is to recognize that ***God is able to provide for us***. We often emphasize our own contribution to life, forgetting that our talents, our abilities, our very existence comes from God. As we read in the Epistle of James – and repeat regularly in the Divine Liturgy – "*Every good gift and every perfect gift is from above, and comes down from the Father of lights…"* (Jas 1:17). We are, to be sure, co-creators with Him by virtue of our creation in His image; but there is nothing good wrought by our hand apart from Him.

Secondly, God provides for us in a specific manner. He provides for us *all sufficiency in all things.* In other words, He guarantees that we have ***everything we truly need***. Third, He guarantees us ***an abundance***, over and above what we need, but for a specific purpose: *for every good work.* We have enough for what we actually require and even more, for the purpose of doing good.

What Do We "Need?"

St Paul's economics are easy to understand in principle, but we find ourselves with a lot of questions when we try to apply his teaching. When does "need" – I must have – become "excess" – I can use or I want? And is it good for me to have everything I want and can afford?

We recognize the negative effects on our body if we eat or drink to excess. But there are even more serious effects on our soul. Our physical cravings can lead to a psychological dependency: the feeling that I can't live without X, Y or Z. Overeating leads to overweight, physical discomfort and illness; overdependence on material things leads to psychological unhappiness and spiritual emptiness.

Philosophers throughout the ancient world recognized this apart from Christianity. Lao-Tzu, the fifth-century BC Chinese author of the *Tao Te Ching* said it this way: "To know you have enough is to be rich." The first-century Roman philosopher Seneca noted, *"It is not the man who has too little, but the man who craves more, that is poor."* Another Stoic philosopher, Epictetus,

Himself born into slavery, had so freed himself from dependence on the material that he reportedly said in AD 55 that, *"Contentment comes not so much from great wealth as from few wants." These pagan philosophers would likely have agreed with the Lord when He said,* "*It is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man* [i.e. one dependent on his material wealth] *to enter the kingdom of God*." (Mk 10:25; Lk 18:25).

Enough vs. Abundance

St. Paul is clear: the purpose of any abundance we may be given is for doing every good work. Do you have more than you need? Don't look to add to your holdings – you will simply be frustrating God's purpose for your life. As the Prophet Isaiah warned those who build their life around making more than they need, "*Woe to those who add house to house and field to field… their many houses shall be desolate*" (Is 5:8, 9). Wealth, it must be said, is not wrong. Not using it according to God's plan turns it – and us – aside from God and His way.

Even this is a principle that non-Christians and non-believers of every kind have espoused. This is evident in the way people have made their own the saying "Live simply, so others may simply live." Non-Christians have attributed it to Mohandas Gandhi, the Indian nationalist or to Henry David Thoreau, the nineteenth-century American Transcendentalist thinker. Roman Catholics have found it in the writings of Mother Theresa of Calcutta or in the teachings of their first American-born saint, Elizabeth Ann Seton. The idea is clearly easy to accept, but demanding when we try to put it in practice.

One help for those who might try to devote their abundance to the doing of good is the teaching of St John Chrysostom. He reminds us that God's purpose in commanding almsgiving is not only for the sake of the recipient. It is also, if not primarily, for the donor. The recipient of alms receives physical sustenance but the giver of alms grows in his or her spirit, imitating the Giver of all good gifts.

DOMINGO 27 DE SEPTIEMBRE

TROPARIOS

Tropario de la Resurrección (Tono 8)

Descendiste de las alturas, oh Cristo compasivo, y -para liberarnos de las pasiones- aceptaste la sepultura por tres días: ¡Oh Vida y Resurrección nuestra, gloria a Ti!

Tropario de San Judas (Tono 3)

Oh santo apóstol Judas, intercede con Dios misericordioso para que nos conceda el perdón de los pecados.

El Contaquio final durante el tiempo ordinario

Oh, infalible Protectora de los cristianos y permanente Mediadora ante el Creador: no desoigas las peticiones de los pecadores que te imploran! Sino que en tu bondad, acude a socorro de quienes te invocamos con fe. ¡Apresúrate a interceder por nuestra súplica, oh Madre de Dios, tu que siempre proteges a aquellos que te honran.

PROQUÍMENON: Salmo 75: 12, 2 *(tono 8)*

L: Hagan votos al Señor, su Dios, y cúmplanlos; los que están a su alrededor, traigan regalos al Temible.
T: Hagan votos al Señor, su Dios, y cúmplanlos; los que están a su alrededor, traigan regalos al Temible.
L: Dios es bien conocido en Judá, su Nombre es grande en Israel.
T: Hagan votos al Señor, su Dios, y cúmplanlos; los que están a su alrededor, traigan regalos al Temible.
L: Hagan votos al Señor, su Dios, y cúmplanlos; …
T: …los que están a su alrededor, traigan regalos al Temible.

Lectura de la segunda carta del apóstol San Pablo a los Corintios (6:16-18; 7:1)

Hermanos: ¿Qué acuerdo entre el templo de Dios y los ídolos? Porque nosotros somos el templo del Dios viviente, como lo dijo el mismo Dios: Yo habitaré y caminaré en medio de ellos; seré su Dios y ellos serán mi Pueblo. Por eso, salgan de en medio de esa gente y pónganse aparte, dice el Señor. No toquen nada impuro, y yo los recibiré. Y seré para ustedes un Padre, y ustedes serán mis hijos y mis hijas, dice el Señor todopoderoso. Ya que poseemos estas promesas, queridos hermanos, purifiquémonos de todo lo que mancha el cuerpo o el espíritu, llevando a término la obra de nuestra santificación en el temor de Dios.

ALELUYA *(Tono 8)* Salmo 94: 1,2 *(tono 8)*
-¡Vengan, cantemos con júbilo al Señor, aclamemos a la Roca que nos salva!
-¡Lleguemos hasta él dándole gracias, aclamemos con música al Señor!

Lectura del santo evangelio según San Marcos el evangelista (5:1-11)

En aquel tiempo, Jesús estaba de pie a la orilla del lago de Genesaret. Desde allí vio dos barcas junto a la orilla del lago; los pescadores habían bajado y estaban limpiando las redes. Jesús subió a una de las barcas, que era de Simón, y le pidió que se apartara un poco de la orilla; después se sentó, y enseñaba a la multitud desde la barca. Cuando terminó de hablar, dijo a Simón: «Navega mar adentro, y echen las redes». Simón le respondió: «Maestro, hemos trabajado la noche entera y no hemos sacado nada, pero si tú lo dices, echaré las redes». Así lo hicieron, y sacaron tal cantidad de peces, que las redes estaban a punto de romperse. Entonces hicieron señas a los compañeros de la otra barca para que fueran a ayudarlos. Ellos acudieron, y llenaron tanto las dos barcas, que casi se hundían. Al ver esto, Simón Pedro se echó a los pies de Jesús y le dijo: «Aléjate de mí, Señor, porque soy un pecador». El temor se había apoderado de él y de los que lo acompañaban, por la cantidad de peces que habían recogido; y lo mismo les pasaba a Santiago y a Juan, hijos de Zebedeo, compañeros de Simón. Pero Jesús dijo a Simón: «No temas, de ahora en adelante serás pescador de hombres». Ellos atracaron las barcas a la orilla y, abandonándolo todo, lo siguieron.

ORACIÓN A SAN JUDAS TADEO

Oh gloriosísimo Apóstol San Judas!, siervo fiel y amigo de Jesús, el nombre del traidor que entregó a vuestro querido Maestro en manos de sus enemigos ha sido la causa de que muchos os hayan olvidado, pero la Iglesia te honra y te invoca universalmente como patrón de las causas difíciles y desesperadas.

Ruega por mí que soy tan miserable, y haced uso de ese
privilegio especial a Ti concedido de socorrer visible y
prontamente cuando casi se ha perdido toda esperanza.

Venid en mi ayuda en esta gran necesidad, para que reciba los consuelos y socorros del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente *(hágase la petición),* y para que bendiga a Dios en tu compañía y con los demás elegidos por toda la eternidad.

Yo te prometo, glorioso San Judas, acordarme siempre de este gran favor; jamás dejaré de honrarte como a mi especial y poderoso protector y de hacer todo lo posible para propagar tu devoción. Amén.

Jaculatoria.

Glorioso Apóstol, San Judas Tadeo, por amor a Jesús y a María, escucha mi oración y protege a mi familia, y a cuantos con fervor te invocan.

MIERCOLES DE SANACION

Todos los miércoles de la semana,
siguiendo las medidas de seguridad pertinentes durante este tiempo de pandemia, se celebra a las 12 del mediodía el
Servicio de Sanación en español
Los invitamos a participar para unirnos en oración para pedir por la salvación y sanación del mundo entero.

Agradecemos a todos los feligreses y devotos de nuestro querido Patrón San Judas Tadeo que diariamente visitan su Santuario, contribuir con el mantenimiento de este Santo Templo por medio de la compra de las velas en el giftshop de la Iglesia. Su generosa ofrenda por este medio, será de gran ayuda.

Amablemente pedimos
NO TRAER VELADORAS DE AFUERA.
Apreciamos mucho su comprensión y colaboración.

DONATIVO:

Vela grande $ 5.00 Velas pequeñas $ 3.00

He is God
He is the First and Last, the Beginning and the End!
He is the keeper of Creation and the Creator of all!
He is the Architect of the universe and
The Manager of all times.
He always was, He always is, and He always will be…
Unmoved, Unchanged, Undefeated, and never Undone!
He was bruised and brought healing!
He was pierced and eased pain!
He was persecuted and brought freedom!
He was dead and brought life!
He is risen and brings power!
He reigns and brings Peace!
The world can't understand him,
The armies can't defeat Him,
The schools can't explain Him, and
The leaders can't ignore Him.
Herod couldn't kill Him,
The Pharisees couldn't confuse Him, and
The people couldn't hold Him!
Nero couldn't crush Him,
Hitler couldn't silence Him,
The New Age can't replace Him, and
Donahue can't explain Him away!
He is light, love, longevity, and Lord.
He is goodness, Kindness, Gentleness, and God.
He is Holy, Righteous, mighty, powerful, and pure.
His ways are right,
His word is eternal,

Saint Jude Melkite Greek Catholic Church

126 SE 15th Road; Miami, Fl 33129
Tel: 305-856-1500 Email: office@stjudemiami.org
www.stjudemiami.org

REV. EZZAT BATHOUCHE Pastor

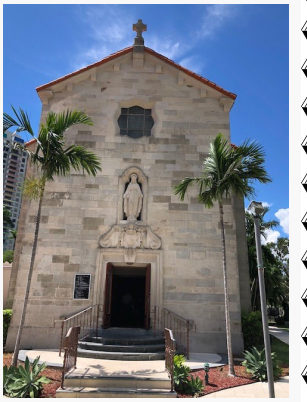
DIVINE LITURGIES

Miércoles 12 del Mediodia Español (con unción con el santo oleo)
Sundays: 9:00AM English 11:30AM English & Arabic 6:00PM Español

CHURCH STAFF

Parish Deacons: Dorotheos Rose Sub-Deacon: Pepe Alonso
Secretary/Lay Pastoral Assistant: Andrea Monzani
Church Caretaker: Edgard Cordonero Gift Shop: Jeanette Escobar
Choir Director: Sawsan Shalah Music Director: Carlos Fuerte
President St Jude Ladies Guild: Graciela Tahhan
Servidoras de San Judas: Maria Antonia Delgado
President St. Jude Men's Guild: Fadi Chamoun
Sunday School Coordinator: Deacon Dorotheos Rose & Kristopher Adams
Youth Coordinator: Rami Sanjar

Church Guidelines



Confessions: Thursdays and Fridays by appointment.
Baptisms: Please contact the Parish Office to make arrangements.
Marriages: Please contact the Parish Office at least seven months prior to intended date of wedding and to make arrangements.
Anointing of the Sick: Available as needed.
Holy Communion for the Sick: Available as needed.